

**ITALERI**

S.P.A.

**1:72 scale** MADE IN ITALY**No. 7005**

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY

CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE  
RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

# «MERKAVA I»

The Merkava tank was developed by the Israel Army as a result of its experiences during the country's thirty-plus years of wars with nearby Arab states who were being equipped with increasingly modern Russian-built means. The Merkava boasts a massive armour, latest generation crew survival systems, plus leading-edge electronics for combat and night vision. In addition to this, it is highly mobile on the region's sandy and rocky terrain, in spite of its size and considerable weight due to its extensive protective equipment.

Der Merkava wurde von der israelischen Armee entwickelt auf Grund der Erfahrungen, die während der mehr als dreissigjährigen Erfahrung in Kriegen mit den arabischen Nachbarstaaten gesammelt wurden, die zunehmend modernere russische Panzer zum Einsatz brachten. Der Merkava hat besonders starke Panzerung, modernste Einrichtungen um das Überleben der Mannschaft zu ermöglichen, ausserdem neueste Elektronik für Kampfeinsätze sowie Nachsichtgeräte. Im Sand- und Felsenterrain dieser Region bleibt der Panzer trotz seiner Grösse und seines durch die massive Panzerung resultierenden Gewichtes bemerkenswert beweglich.

Le char Merkava a été développé pour l'armée israélienne en fonction de son expérience de plus de trente ans face aux armées de ses voisins arabes équipées de blindés d'origine russe de plus en plus modernes. Le Merkava est doté d'un blindage épais, de systèmes de survie de l'équipage de dernière génération et d'une électronique de pointe pour le combat et la vision nocturne. De plus, malgré sa taille importante et son poids élevé dû à ses nombreux équipements de protection, il est très manoeuvrant sur le terrain rocheux et sablonneux de cette région du monde.

Il carro armato Merkava è stato sviluppato dall'Esercito d'Israele sulla base delle esperienze conseguite durante i conflitti sostenuti in oltre trent'anni da quel paese, con gli stati arabi vicini e dotati dei mezzi via, via più moderni di costruzione russa. Caratterizzato da un massiccia corazzatura e avanzati sistemi di sopravvivenza per

l'equipaggio, il Merkava è inoltre dotato di una sofisticata dotazione elettronica per il combattimento e la visione notturna, inoltre è in grado di esprimere ottime capacità di movimento, nonostante la mole ed il peso considerevole imposto dalla estesa protezione, sui terreni sabbiosi e rocciosi della regione.

De Merkava tank werd door het Israelische leger ontwikkeld als gevolg van meer dan dertig jaar durende conflict met de omliggende landen, die op steeds grotere schaal werden voorzien van moderne Russische tanks. De Merkava heeft een zware pantsering, de modernste overlevingssysteem voor de bemanning en up-to-date electronica voor vuurleidings- en nachzichtsysteem. Daarnaast is de Merkava zeer mobiel in het zandige en rotsachtige terrein in deze regio, ondanks zijn grote gewicht en afmetingen.

El tanque Merkava fue diseñado por el ejército de Israel como resultado de su experiencia durante más de 30 años de guerra de esa nación contra estados árabes vecinos, los cuales eran abastecidos con medios de origen ruso cada vez más modernos. El Merkava posee un armamento masivo, sistemas de supervivencia de tripulación de última generación, más electrónica de punta para combate y visión nocturna. Adicionalmente a ello, es altamente maniobrable en los terrenos rocosos y arenosos de la región, a pesar de su tamaño y considerable peso producto de su extenso equipamiento protectorio.

米卡華坦克的開發，確實是以色列軍隊結合了三十多年來與其阿拉伯鄰國作戰經驗的成果，其間這些都獲得的俄製現代化武器不斷增加，米卡華擁有厚實的裝甲，最新世代的乘員保護系統，先進的作戰電子設備和夜視能力，除此之外，儘管其體型龐大，各式各樣的保護設備重量不輕，但米卡華在當地沙石特多的地理環境中，依然擁有很優秀的機動能力。

UK KIT: N. 7005 scale 1:72 - Merkava I

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

TOWN \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_ PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE  HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: N. 7005 echelle 1:72 - Merkava I

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTALE \_\_\_\_\_ PAYS \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ LIEU D'ACHAT: DETAILLANT  GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: N. 7005 scale 1:72 - Merkava I

NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

STADT \_\_\_\_\_ POSTALZAHLE \_\_\_\_\_ LAND \_\_\_\_\_

GEBURTSDATUM \_\_\_\_\_ ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL  ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: N. 7005 scala 1:72 - Merkava I

NOME \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_

CITTA' \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ NAZIONE \_\_\_\_\_

DATA DI NASCITA \_\_\_\_\_ ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO  GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOSI:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: N. 7005 scale 1:72 - Merkava I

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ CODIGO POSTAL \_\_\_\_\_ PAIS \_\_\_\_\_

NACIDIA EL \_\_\_\_\_ LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA  GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: N. 7005 scale 1:72 - Merkava I

NAAM \_\_\_\_\_

ADRES \_\_\_\_\_

GEMEENTE \_\_\_\_\_ POSTCODE \_\_\_\_\_ LAND \_\_\_\_\_

GEBORRTEDATUM \_\_\_\_\_ PLAATS VAN AANWOP: DETALHANDEL  HYPERMARKT

DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B  
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakalla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiikkapaperilla. Älä koskaan irrota osia vääntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävällisessä hyvin työtäjien aikaansaamiseksi. Muista nouset merkitseviit saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

**組合前請注意!**

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用膠型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭指示零件應黏合的部位。白色箭頭指示零件組合時不用膠。**A-B-C** 這些記號指示零件可在那一塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要將此塗色刮乾淨。

**黏結使用方法:**

由塑膠框中取出所需之部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將黏結劑在模型上並把黏結劑塗抹至適當位置。再使黏結劑乾。可用一小塊清潔布擦下。

**くみだて前の注意**

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBS! Några goda råd.**

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Stryk aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning gör; nummeransvinnigen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overflige plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**ВНИМАНИЕ — Полезные советы:** Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отдельные детали от общей отливки при помощи острого резца или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой от отливки размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок, в инструкции, не применяются.

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori **ITALERI MODELMASTER**  
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the **ITALERI MODELMASTER**  
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die **ITALERI MODELMASTER**  
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures **ITALERI MODELMASTER**

**A**

1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (C)  
Noir Mat (M)

**B**

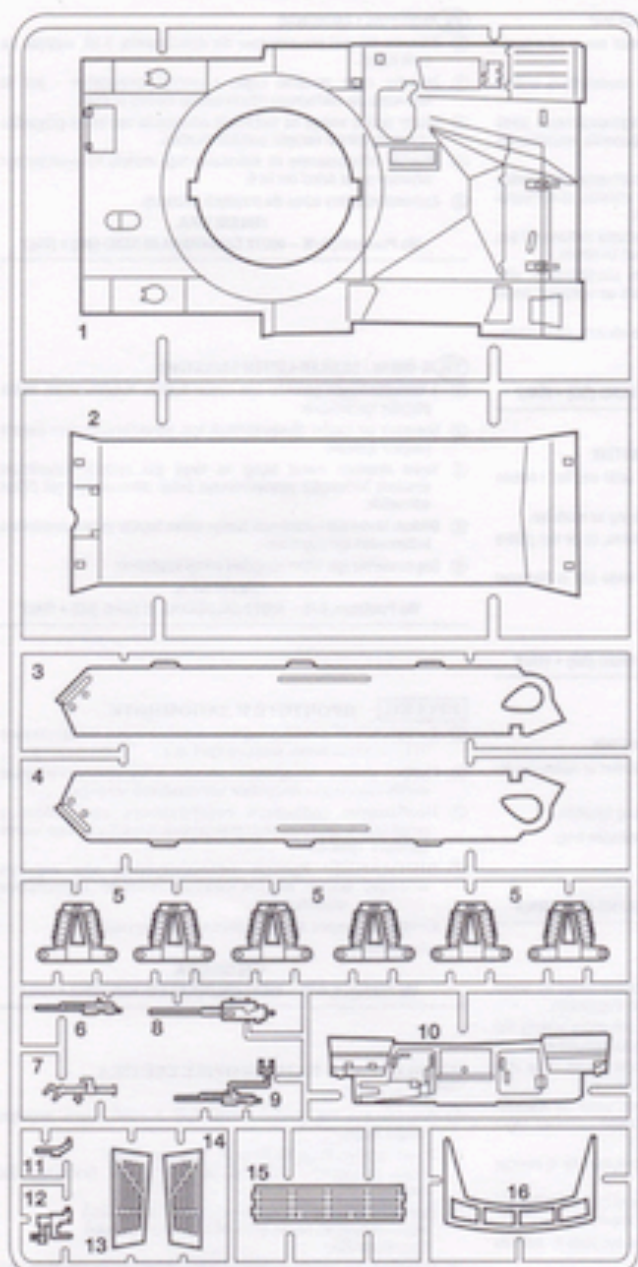
1405 MODEL MASTER  
Gun Metal (Metalizer)  
Stahlblau (Metalizer)  
Metallo Scuro (Metalizer)  
Gris Metal (Metalizer)

**C**

1503 MODEL MASTER  
Red  
Rot (G)  
Rosso (L)  
Rouge (B)

**D**

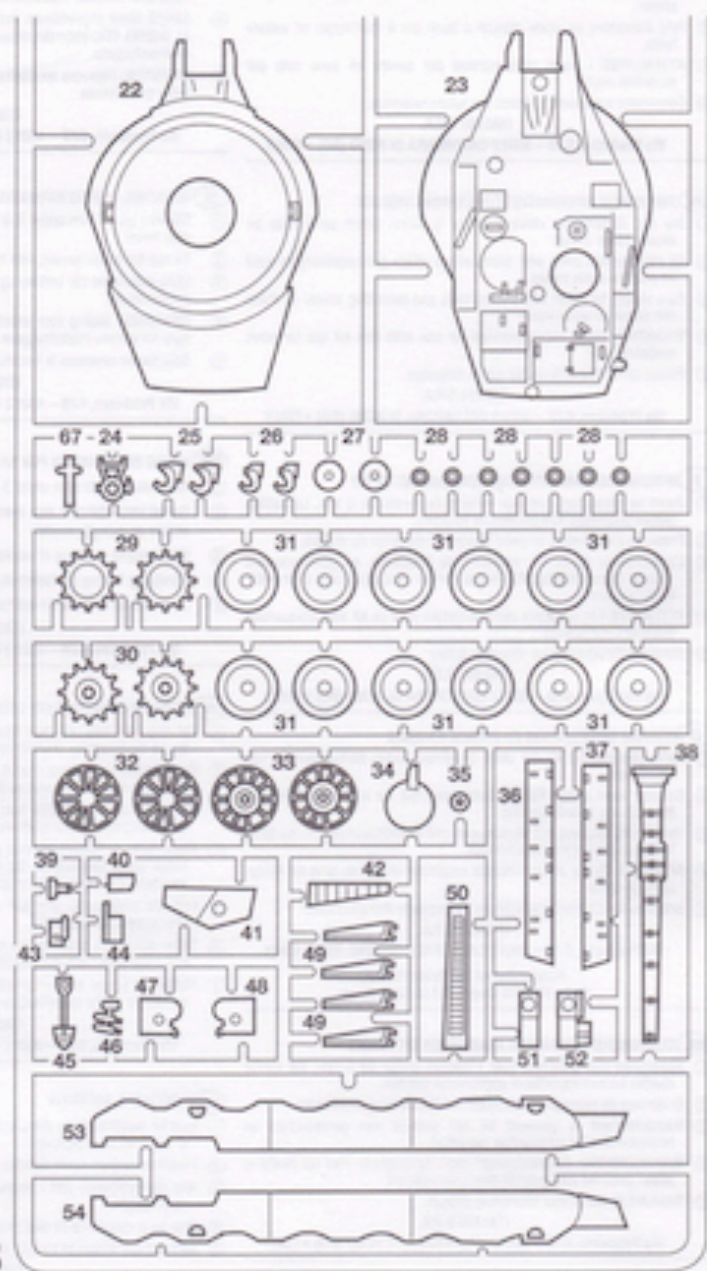
1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (C)  
Olive Sale (M)



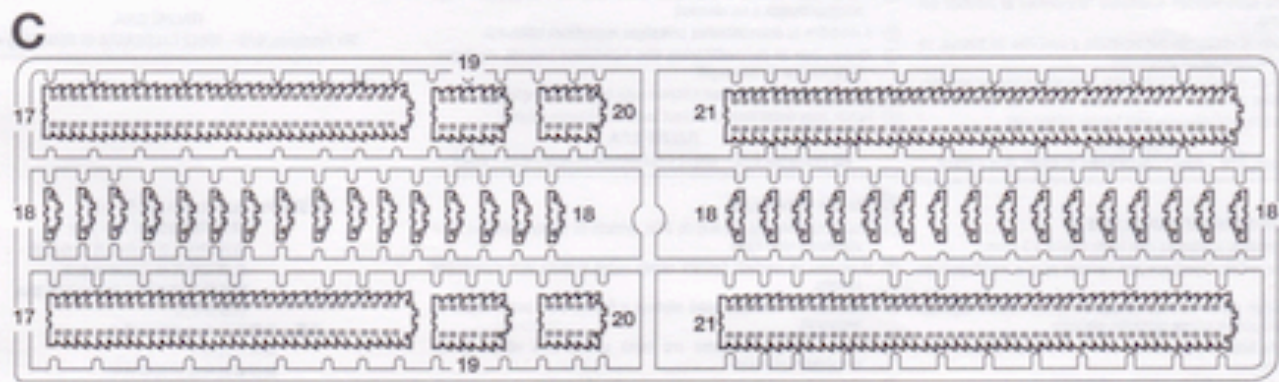
A



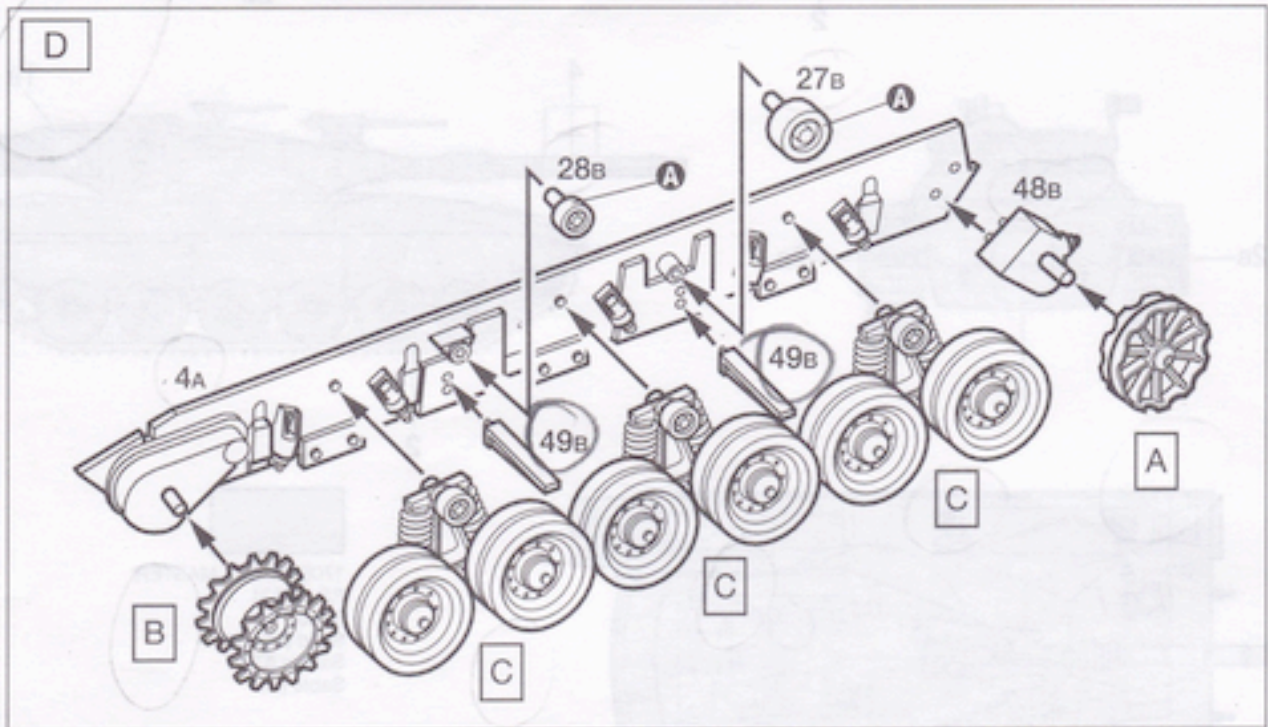
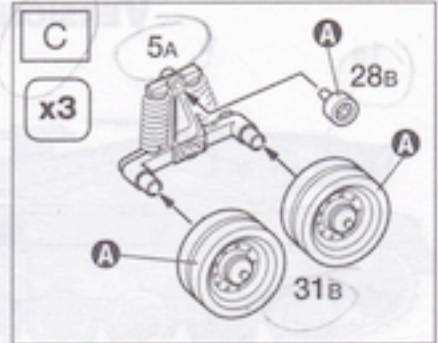
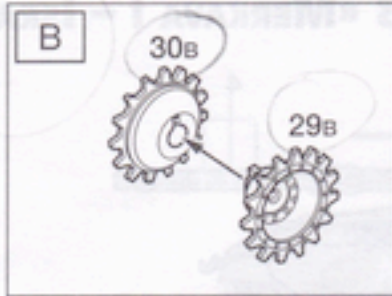
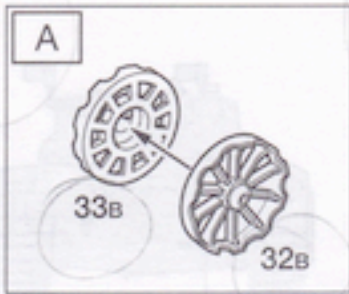
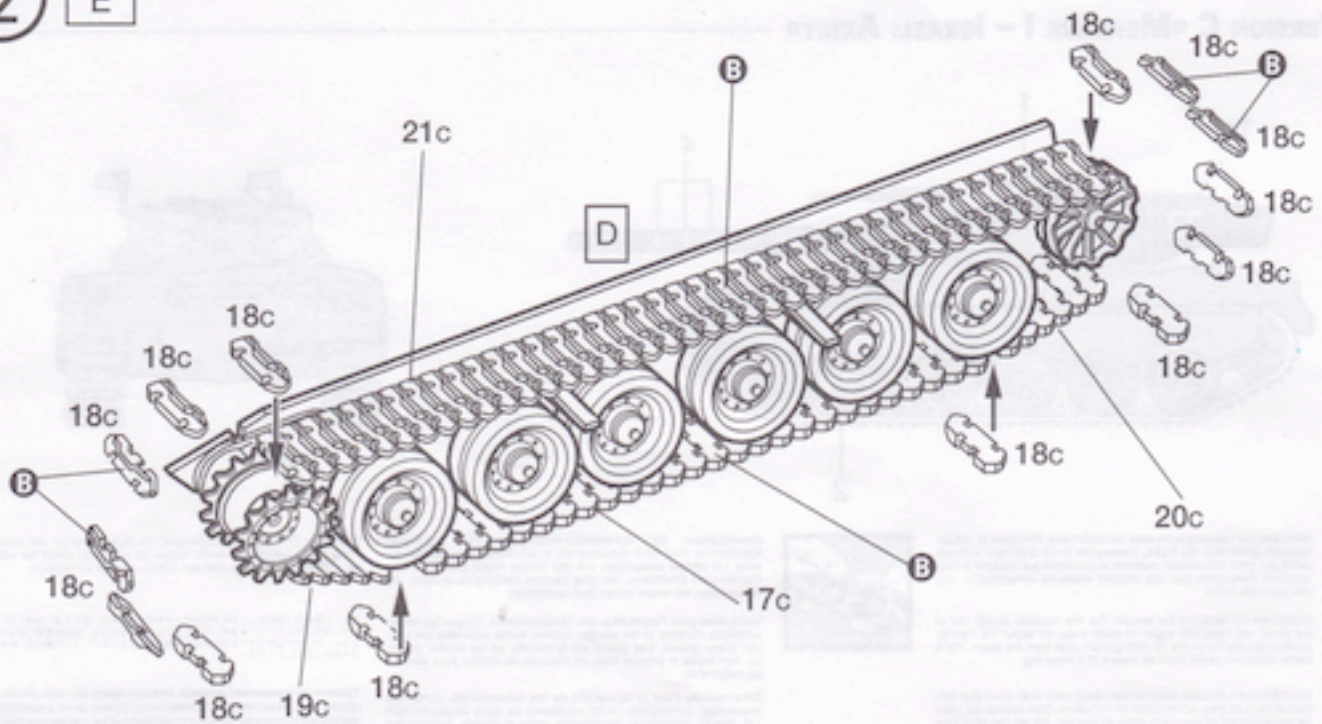

The following instructions are for the assembly of the watch case and bezel. Please read them carefully before starting the assembly.



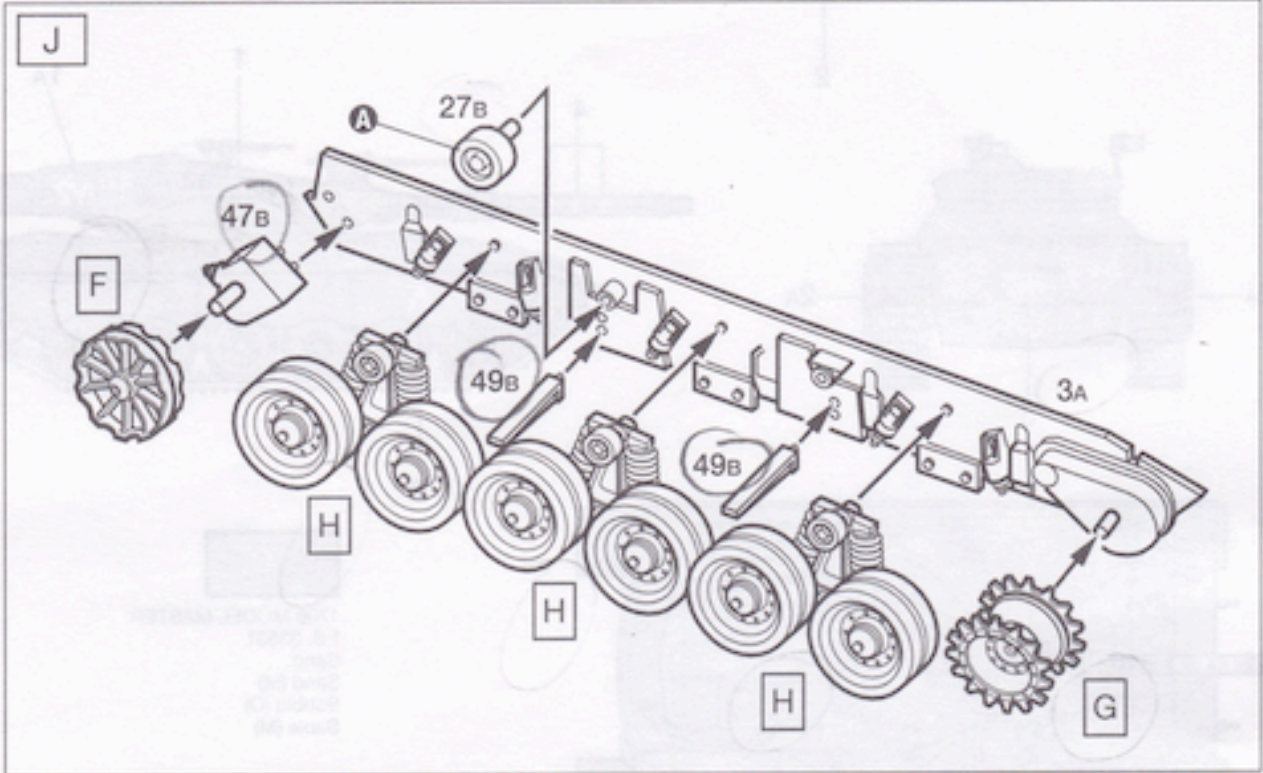
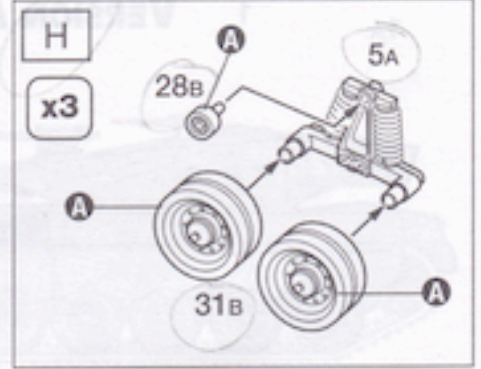
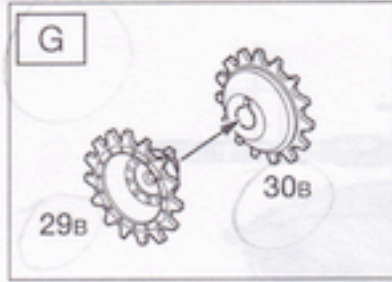
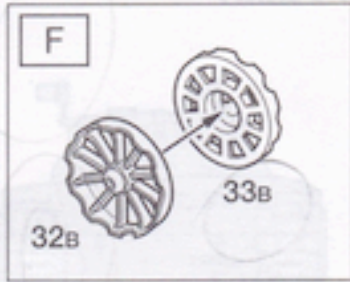
B



C

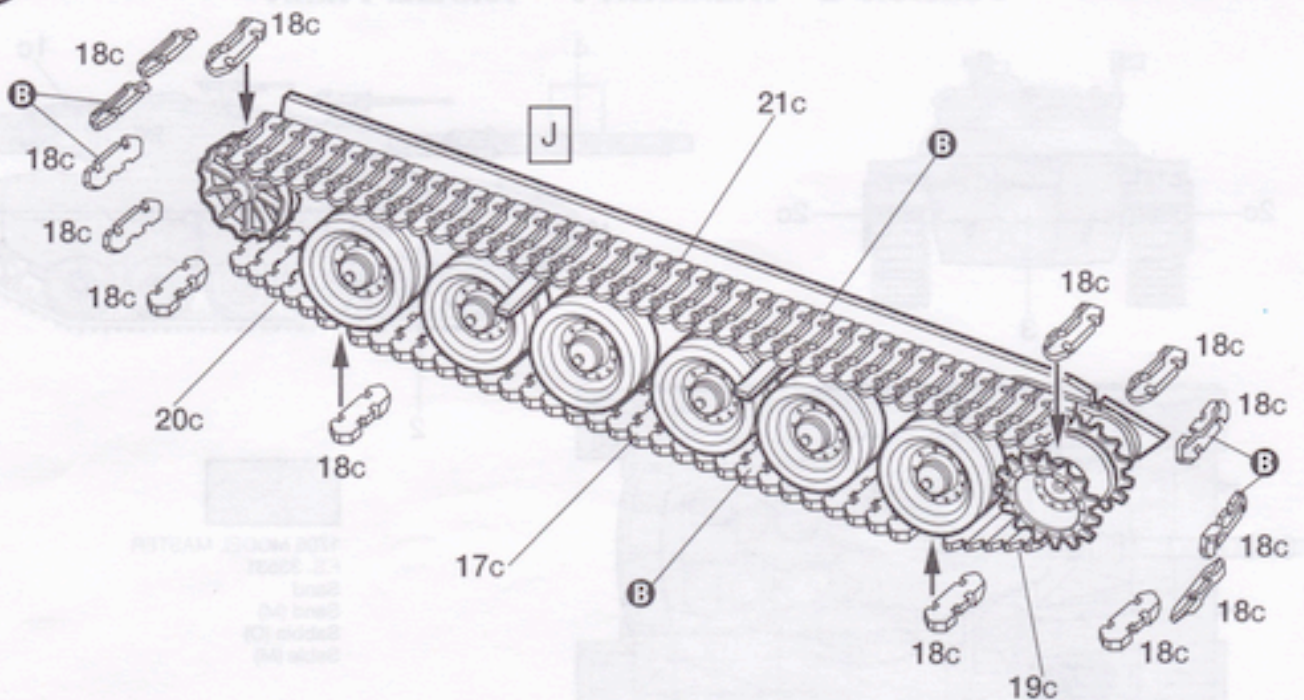
**1****2****E**

3

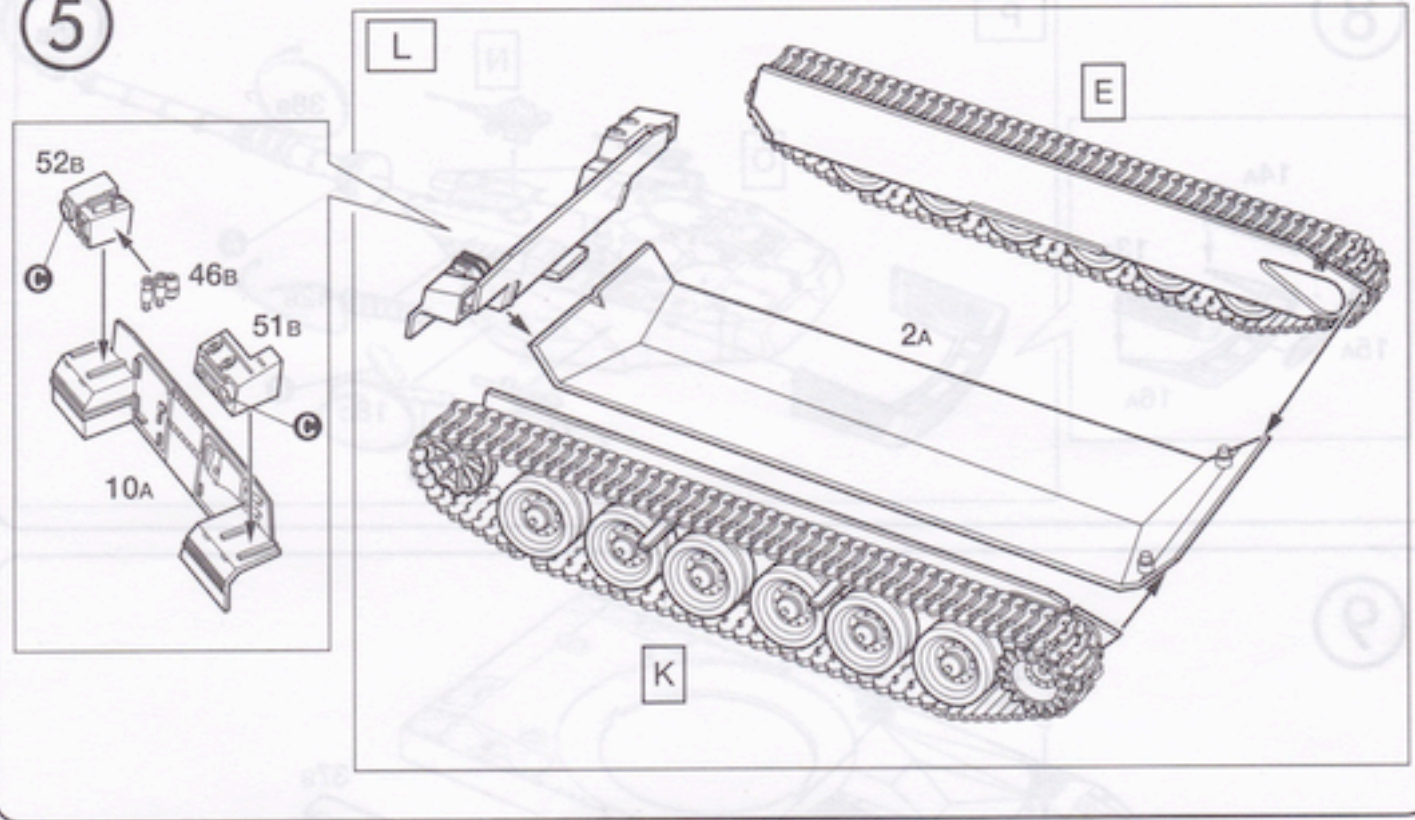


4

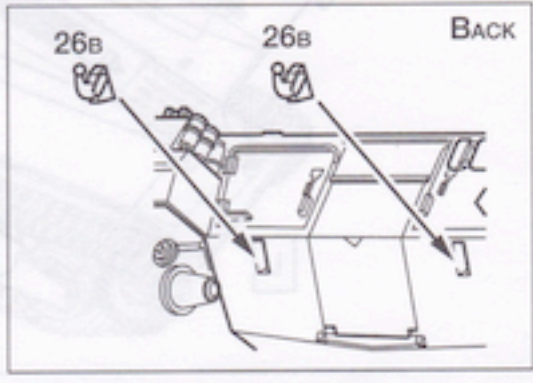
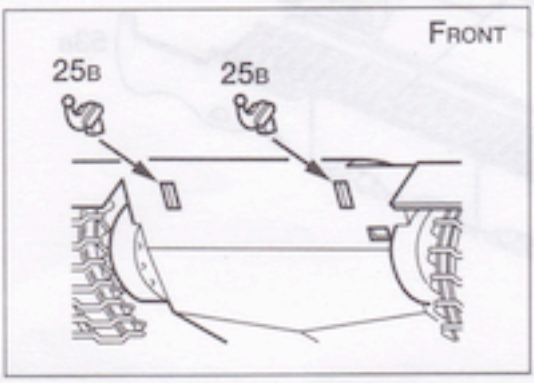
K



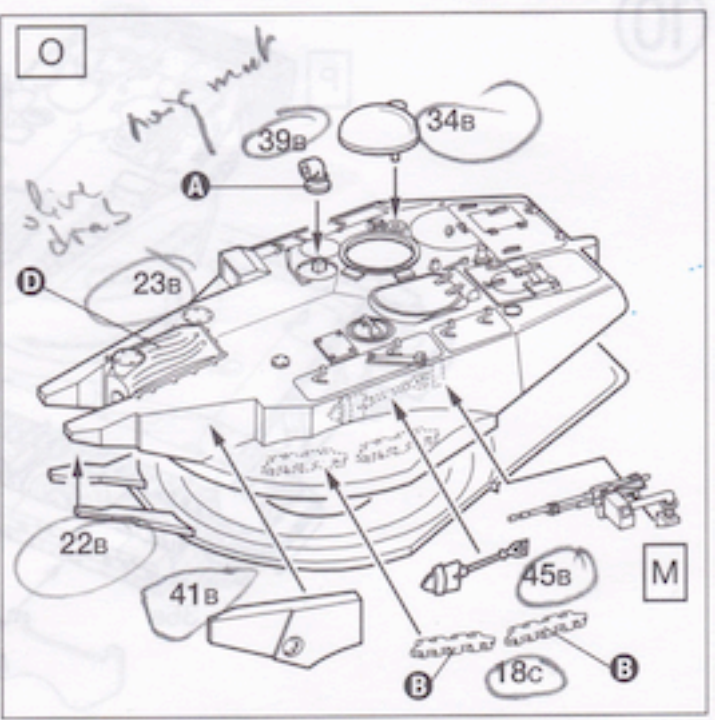
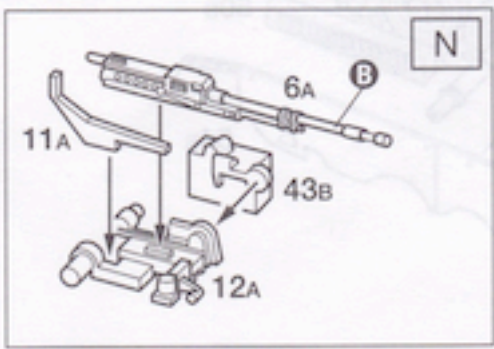
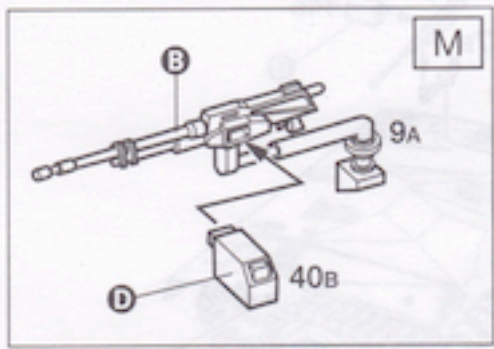
5



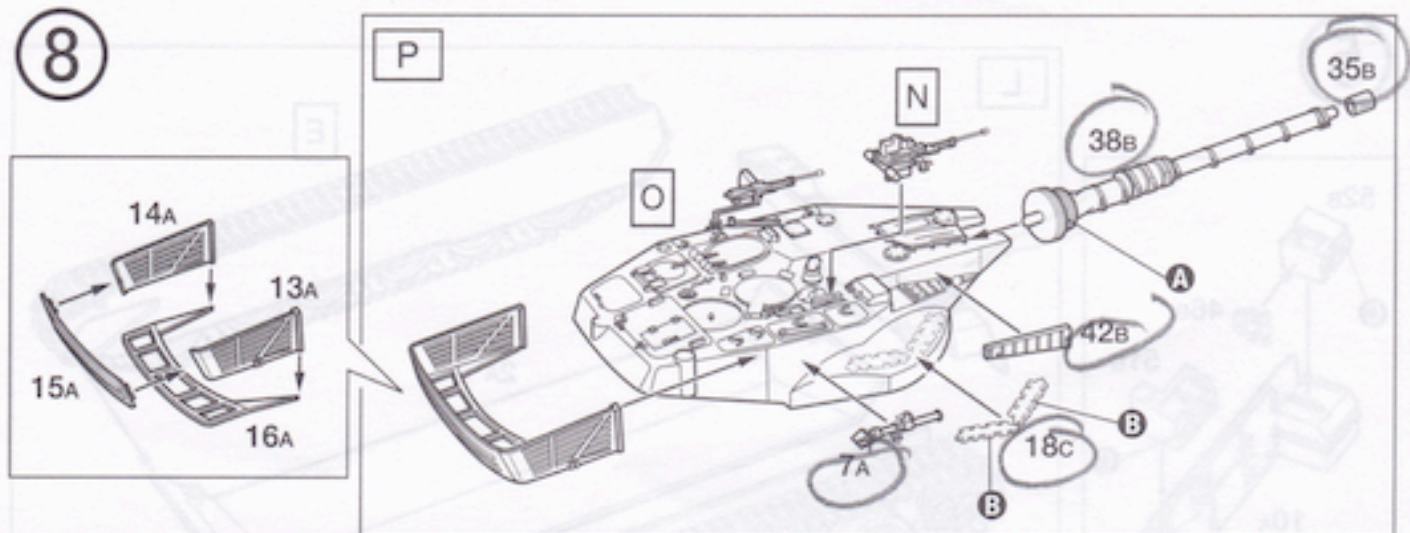
6



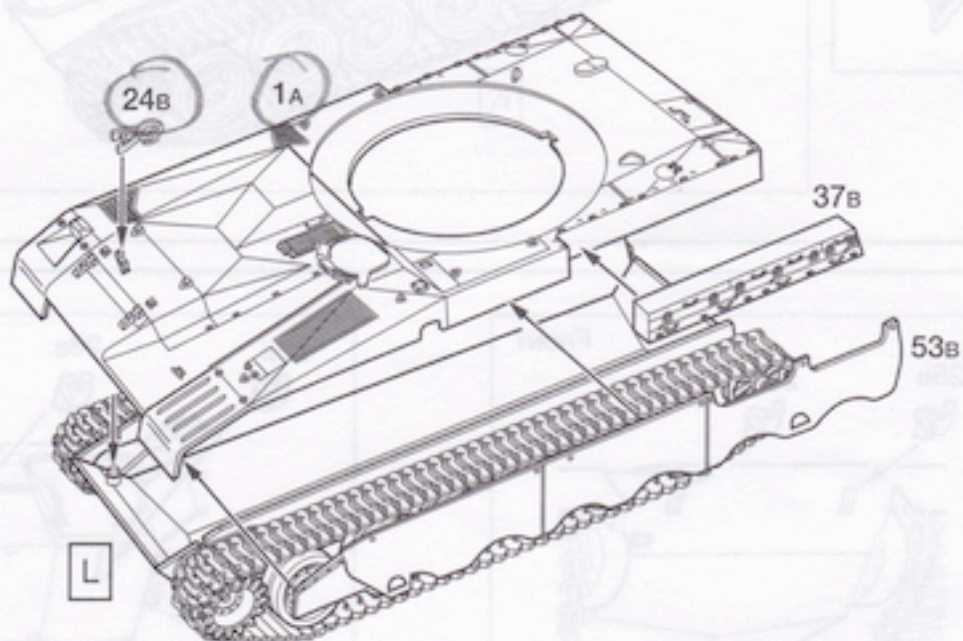
7



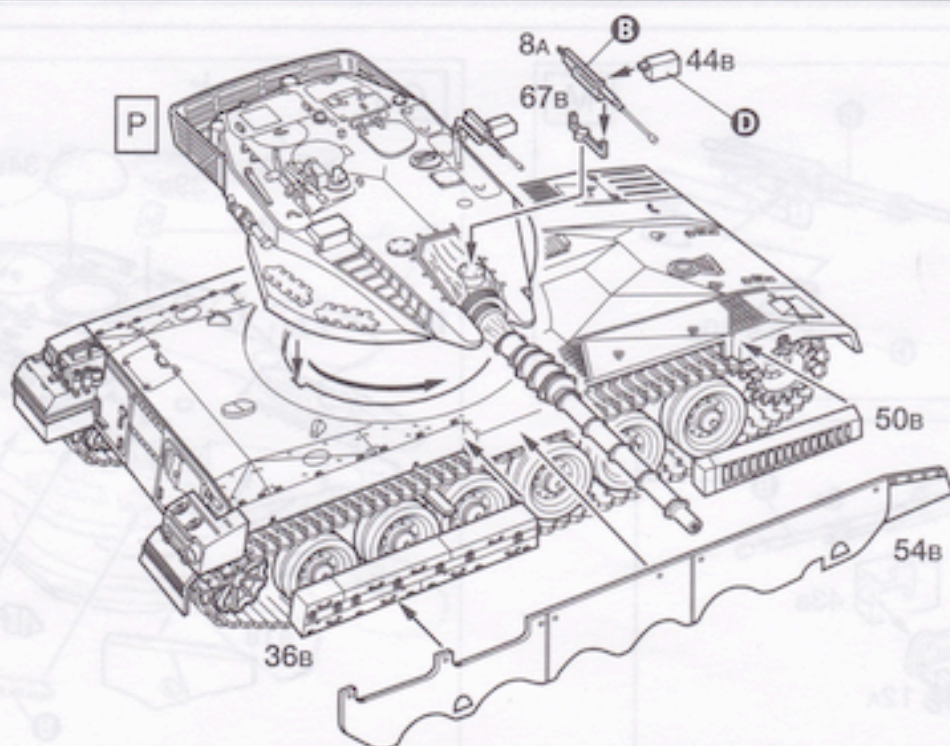
8



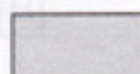
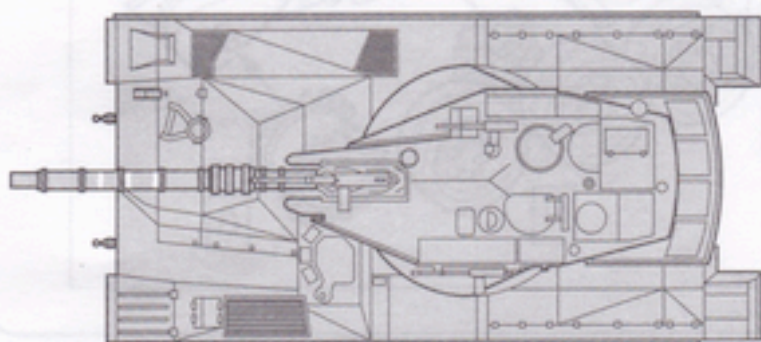
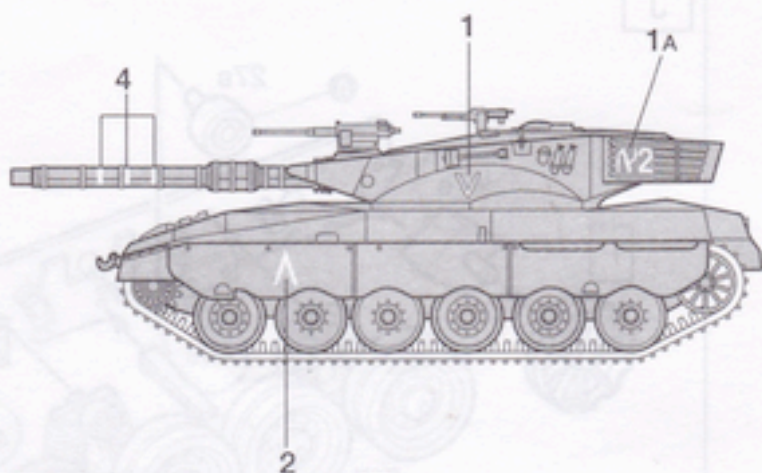
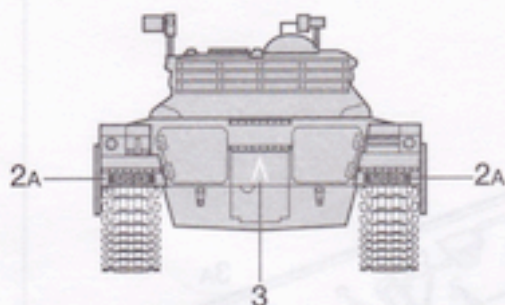
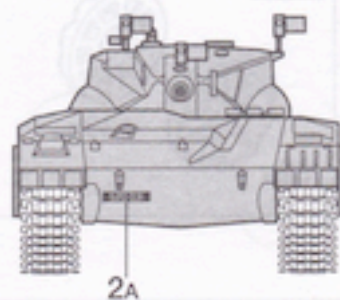
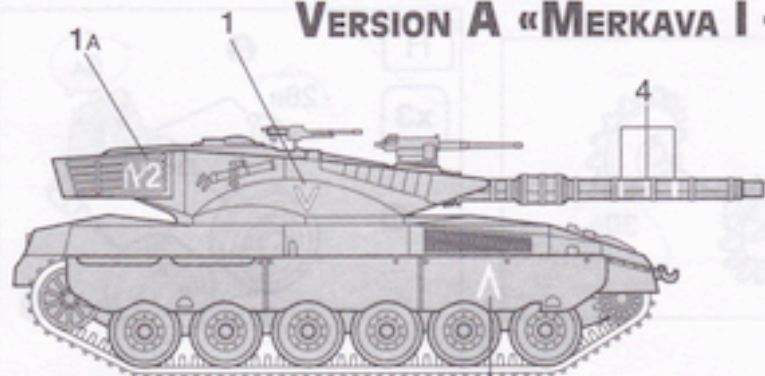
9



10

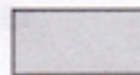
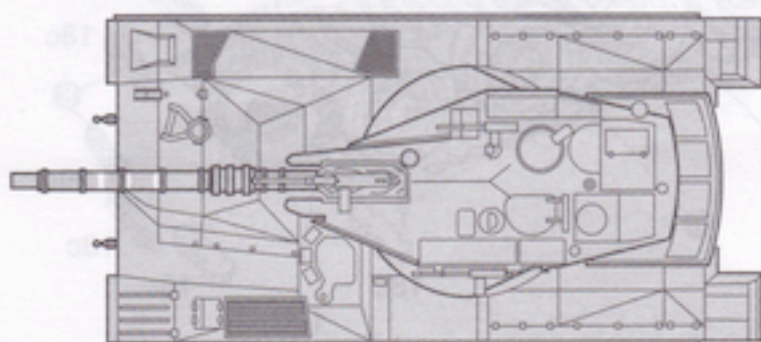
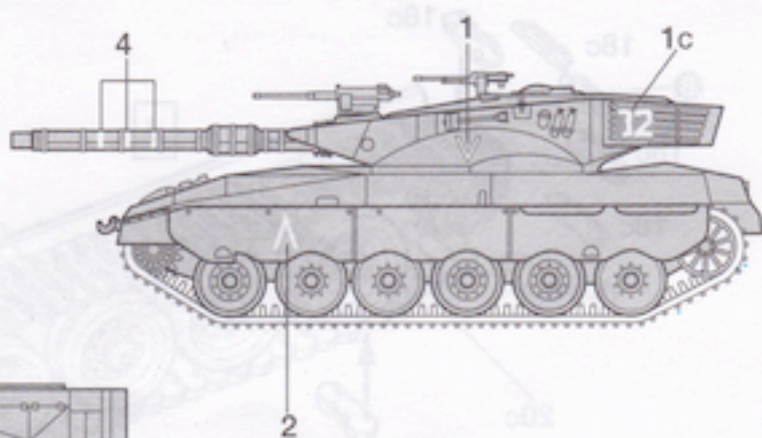
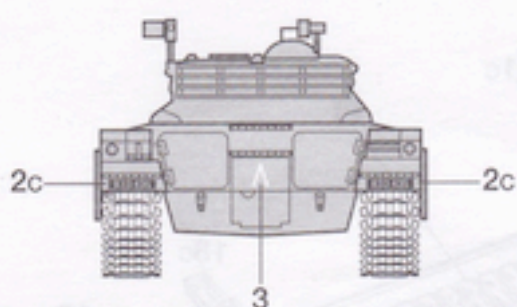


## VERSION A «MERKAVA I – ISRAELI ARMY»



1706 MODEL MASTER  
F.S. 33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)

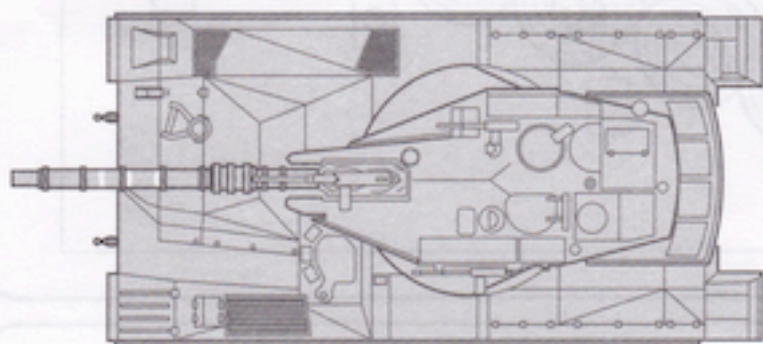
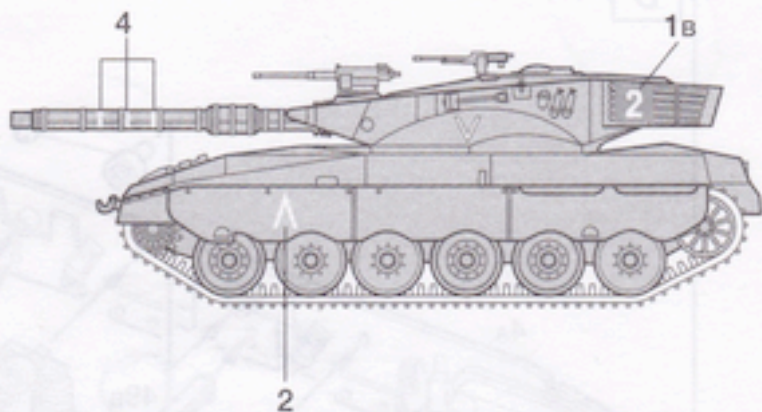
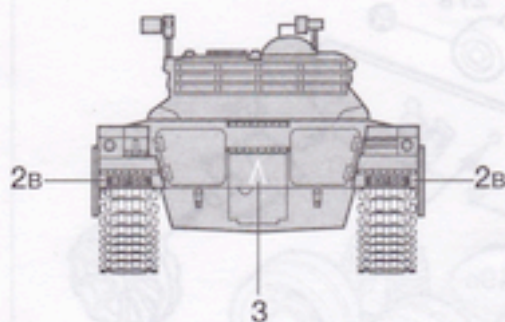
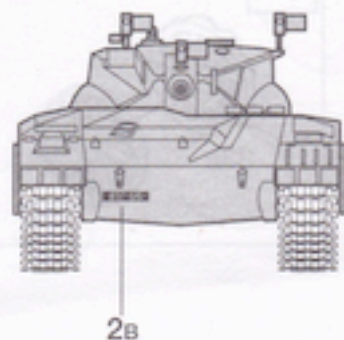
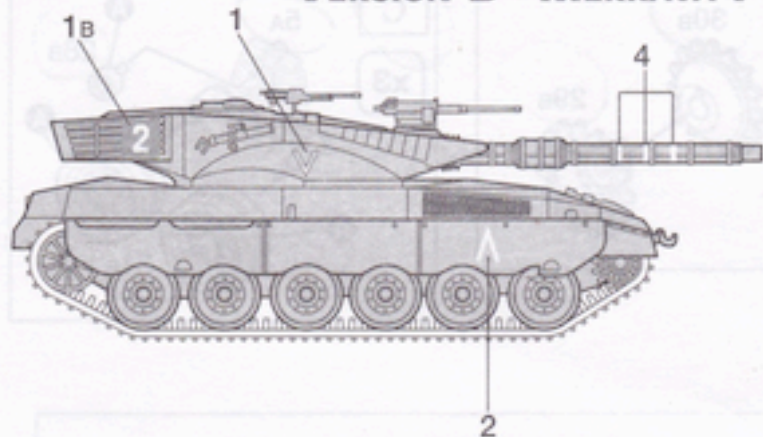
## VERSION C «MERKAVA I – ISRAELI ARMY»



1706 MODEL MASTER  
F.S. 33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)

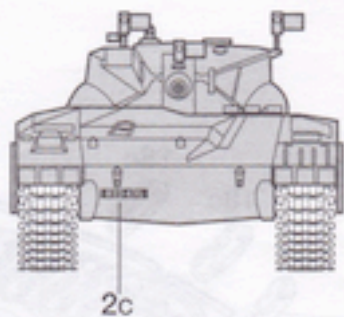
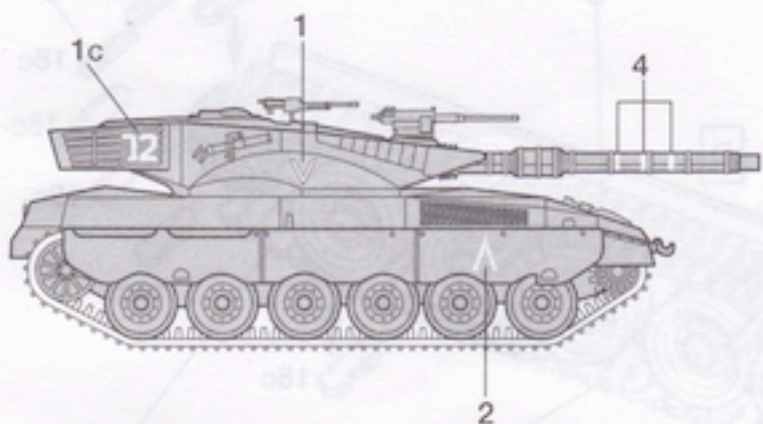


## VERSION B «MERKAVA I – ISRAELI ARMY»



1706 MODEL MASTER  
F.S. 33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)

## VERSION C «MERKAVA I – ISRAELI ARMY»



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimere con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Plättning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decal på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instructions pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Knip het benodigde deel af, dompel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Применение декалей: Вырезать нужные вам декали из общего листа, погрузить их на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выдержав необходимое время, приложить декаль к поверхности модели и аккуратно отделить ее от бумаги. Для лучшего прилипания промокните декаль чистой тряпочкой.



This box contains an unassembled plastic model kit. Cement and paint needed to finish model as shown are not included. Multilingual instruction sheet with drawings and decal sheet included. Suitable for children age 10 and over.

Questo kit comprende un modello in plastica non terminato. Cemento e vernice necessari per realizzare il modello non inclusi. Foglio di istruzioni multilingua e foglio di decalcomanie. Adatto a bambini con più di 10 anni. Preparazione per l'età 10 e oltre.

La scatola contiene le parti del modello e i fogli di istruzioni multilingua e foglio con decalcomanie. Adatto a bambini con più di 10 anni. Preparazione per l'età 10 e oltre.

Diese Packung beinhaltet einen Plastik-Modellbausatz, eine detaillierte Bauanleitung mit Zeichnungen und Abziehbilder.

Für die Fertigstellung werden Klebstoff und evtl. Farbe benötigt, die nicht im Lieferumfang sind. Für Kinder ab 10 Jahren geeignet.

Esta caja contiene una maqueta de plástico desmontada. El cemento y pintura para acabar el modelo como se muestra no están incluidos.

Se adjuntan instrucciones en varias lenguas y hoja de calcomanías. Adecuado para niños de 10 o más años.

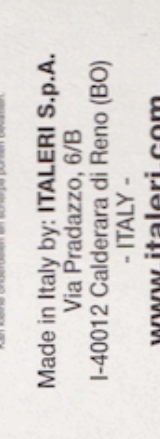
Cette boîte contient un modèle roboté en plastique à assembler. Colle et peinture nécessaires à la réalisation du modèle non inclus. Feuilles d'instructions multilingues et planche de décalcomanies incluses. Pour enfants de plus de 10 ans.

Diese doos bevat een ongeboeid plastic schaalmodel. Lijm en verf om het model zoals afgebeeld te maken, zitten niet in doos. Inclusief bouwtekening in meerdere talen en transferen. Geschikt voor kinderen van 10 jaar en ouder.

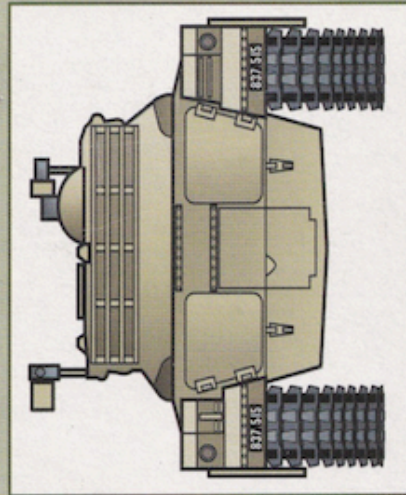
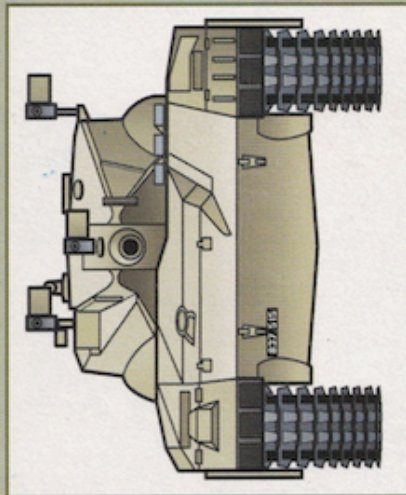
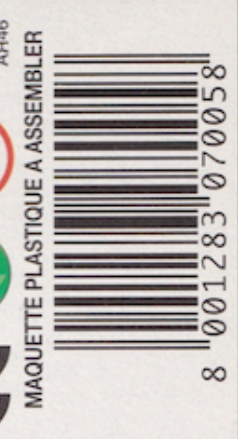
Nel scatola per bambini under 3 years. May contain small parts and sharp point. Non idoneo per bambini di età inferiore ai 3 anni. Può contenere pezzi di piccole dimensioni e punte taglienti. Non è preparato per l'età under 3 Jahren. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. No es adecuado para niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas y puntas afiladas. No convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Peut contenir des petites pièces et des angles pointus. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kan kleine onderdelen en scherpe punten bevatten.

Made in Italy by: ITALERI S.p.A.  
Via Pradazzo, 6/B  
I-40012 Calderara di Reno (BO)  
- ITALY -  
[www.italeri.com](http://www.italeri.com)

© 2002 by ITALERI SpA  
MAQUETTE PLASTIQUE A ASSEMBLER



8 001283 070058



MODEL MASTER  
PAINTS/PEINTURE/FARBEN:

1706 Sand	Sabbia
1405 Gunmetal	Metallo Scuro
1749 Flat Black	Nero
1735 Wood	Legno

